

ITALIANO

*Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.*

FRANCAIS

*Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.*

ENGLISH

*The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.*

DEUTSCH

*Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.*

MNKH0HVPST12\_0544

## Kit alimentatore per telecamera tensioni

IN 100-240V AC - OUT 12V DC, 1A o IN 230V AC - OUT 24V AC, 400mA

## Camera wide range power supply kit voltage

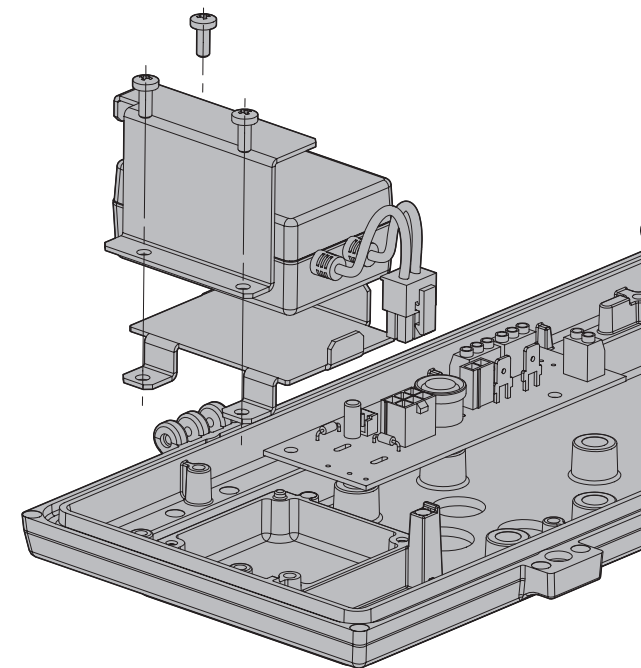
IN 100-240V AC - OUT 12V DC, 1A or IN 230V AC - OUT 24V AC, 400mA

## Kit alimentation wide range pour camera tension

IN 100-240V AC - OUT 12V DC, 1A ou IN 230V AC - OUT 24V AC, 400mA

## Kit Netzteil Wide Range für Kamera Spannung

IN 100-240V AC - OUT 12V DC, 1A oder IN 230V AC - OUT 24V AC, 400mA



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

**INSTALLAZIONE:**

⚠ Il kit è previsto per il funzionamento con una tensione di alimentazione pari a 100-240V AC (Fig. 1) e 230V AC (Fig. 2).

- Aprire la custodia e fissare sul fondo (1), con una sola vite (2), la staffa di supporto alimentatore (3) fornita con il kit.
- Montare l'alimentatore (4) utilizzando la staffa di fissaggio (5) e le altre 2 viti (6) fornite in dotazione.
- Inserire il connettore a 6 poli (7) posto all'estremità del cavo nel suo corrispondente indicato con J7 sul circuito d'appoggio (Fig. 3-4).
- Collegare la tensione di alimentazione nel morsetto indicato con J2 sul circuito d'appoggio.
- Collegare l'alimentazione della telecamera (12V DC o 24V AC) al morsetto indicato come J5 (12V DC/GND, 24V AC/24V AC) sul circuito d'appoggio.
- Chiudere la custodia.

**INSTALLATION:**

⚠ Le kit est prévu pour fonctionner avec une tension d'alimentation de 100-240V AC.

- Ouvrir le caisson et fixer sur le fond (1), avec une seule vis (2), le support de l'alimentateur (3) fourni avec le kit.
- Installer l'alimentateur (4) en utilisant le support de fixation (5) et les autres 2 vis fournies (6).
- Introduire le connecteur à 6 pôles (7) à l'extrémité du câble dans le logement correspondant identifié par J7 sur le circuit de support (Fig. 3-4).
- Connecter la tension d'alimentation dans la borne identifiée par J2 sur le circuit de support.
- Connecter l'alimentation de la camera (12V DC ou 24V AC) à la borne identifiée par J5 (12V DC/GND, 24V AC/24V AC) sur le circuit de support.
- Fermer le caisson.

**INSTALLATION:**

⚠ The kit is designed to operate with a power supply voltage of 100-240V AC (Fig. 1) and 230V AC (Fig. 2).

- Open the housing and fix on the back (1), with a single screw (2), the power supply bracket (3) provided with the kit.
- Mount the power supply (4) using the fixing bracket (5) and the 2 supplied screws (6).
- Insert the six-pin connector (7) at the end of the cable in its corresponding socket shown with J7 on the support circuit (Fig. 3-4).
- Connect the feeding tension to the terminal shown as J2 on the support circuit.
- Connect the camera feeding (12V DC or 24V AC) to the terminal shown as J5 (12V DC/GND, 24V AC/24V AC) on the support circuit.
- Close the housing.

**INSTALLATION:**

⚠ Der Bausatz ist für den Betrieb mit einer Versorgungsspannung von 100-240V AC (Fig. 1) und 230V AC (Fig. 2).

- Das Gehäuse öffnen und mit einer einzigen Schraube (2) die mitgelieferte Netzteilhalterung (3) am Boden fixieren (1).
- Das Netzteil (4) mit der Befestigungshalterung (5) und die zwei mitgelieferten Schrauben (6) montieren.
- Den 6-Poligen Verbinder (7), der sich am Kabelende befindet, in den entsprechenden J7 Verbinder am Kreislauf (Fig. 3-4) einführen.
- Die Betriebsspannung an die im entsprechenden Kreislauf mit J2 bezeichnete Klemme anschließen.
- Das Kamerabetriebsspannung (12V DC oder 24V AC) an die im entsprechenden Kreislauf mit J5 (12V DC/GND, 24V AC/24V AC) bezeichnete Klemme anschließen.
- Das Gehäuse schließen.

Fig. 1

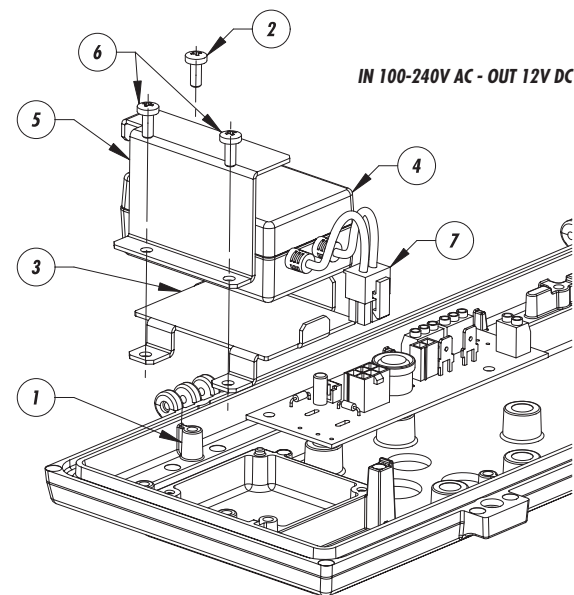


Fig. 2

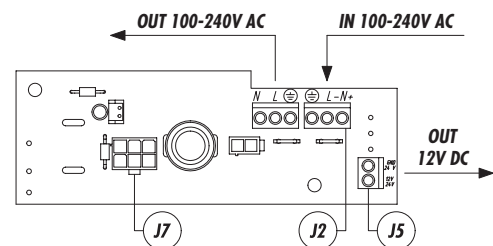
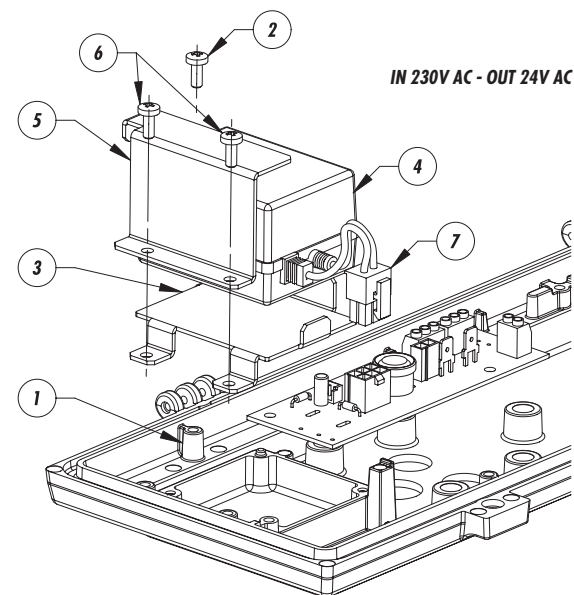


Fig. 3

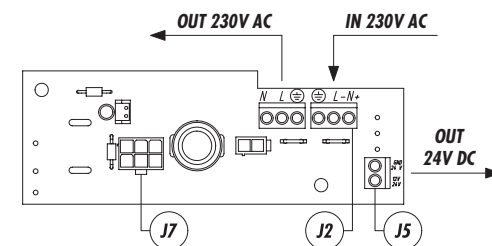


Fig. 4